

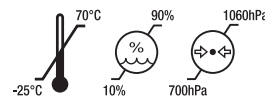
CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO
ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO
PODUSZKA PRZECIW ODLEŻYNOM FIRMY
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
PERNÄ DE AER ANTI-DECUBIT
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR
АНТИДЕКУБИТАЛНА ВЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ
ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT
ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYÖNY
ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN
ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotta liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského státu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodom u nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

REF 28544 / 28546



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in China



Figyelem

1. A használat előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
2. Ügyeljen az olyan pozíciókra, amelyek során érintkezik a párna alsó részével, mivel elcsúszást okozhat. Maximális figyelemmel járjon el a használat során.
3. Ne használjon lyukasztót vagy egyéb éles szerszámot a párnával való érintkezéskor.
4. Töltsse fel a megfelelő levegőmennyiséggel a használat során.
5. Tartsa távol nyílt lángtól és nedves környezettől.
6. Ne görbítse el, és ne hajlítsa meg a párnát a gázzal való töltéskor.
7. Ha bármelyik testrésze érintkezik a párna alapjával, túlzott levegőmennyiség távozik, ezzel csökken a terápiás hatás.
8. Minden nap ellenőrizze a párnát, és ügyeljen, hogy a felhasználó ne érjen az alsó részhez.
9. A beteg lehetséges maximális súlya ehhez a termékhez 150 kg.
10. Ne játsszon a levegő fúvókával, mivel veszélyt okozhat, ha a felfújást nem végzik el megfelelően.
11. Tartsa a terméket és kiegészítőit száraz környezetben.

Figyelmeztetés

1. Ne legyen elektromágneses interferencia a termék és egyéb eszközök között.
2. A hulladék ártalmatlanítását a területi környezetvédelmi előírások szerint kell elvégezni.
3. Ezt a terméket nem lehet javítani és karbantartási alá helyezni a használat során.

Teljesítmény és rendeltetészerű használat

1. A légpárna lehetővé teszi, hogy kényelmesen és stabilnak érezze magát, egyenletesen eloszlata a csípőre nehezedő nyomást, lehetővé téve egy mély ülést a párnán.
2. A légpárnát úgy tervezték, hogy különös figyelmet fordítottak a felfekvés magas kockázatának kitett betegek testfelépítésére.
3. A felfújott cellák lehetővé teszik, hogy egy kiegyensúlyozottabb és stabilabb testtartást vegyenek fel, „tengeribetegség” hatás létrehozása nélkül.
4. Egy orvosi felhasználású, anti-decubitus párnáról van szó, fogyatékkal élő, idős, irodában dolgozó, járművezető, illetve különösen sokat ülő személyek stb. számára.

A termék jellemzői

Modell	Magasság	1 valvola	1 szelep
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

Környezeti követelmények

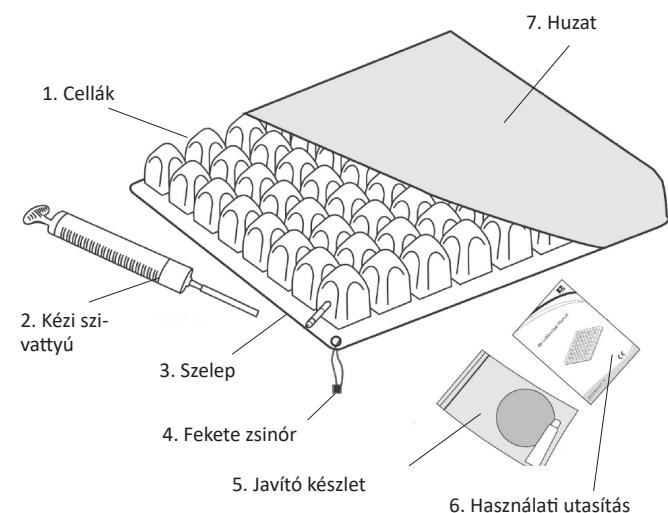
Üzemi feltételek

- Környezeti hőmérséklet: 5°C ~ 40°C
- Relatív páratartalom: 15%~90%, kondenzátum nélkül
- Légköri nyomás: 700hPa - 1060hPa
- Tengerszint feletti magasság ≤3000m

Tárolási és szállítási körülmények

- Környezeti hőmérséklet: -25 °C - 70 °C
- Relatív páratartalom: 10%~90%, kondenzátum nélkül
- Légköri nyomás: 700hPa - 1060hPa
- Tengerszint feletti magasság ≤3000m

Fő alkotóelemek



1. Cellák: orvosi PVC-ből készült.
2. Manuális szivattyú: a párna felfújására levegővel.

3. Szelep: minden párnának egy vagy két szelepe van, a levegő szabályozására a párnában és a párna puhaságának szabályozására.
4. Fekete zsinór: a párna szállításához vagy felemeléséhez.
5. Javító készlet: bele tartozik a víz alapú ragasztó és két fóliaolt a kis méretű lyukak javításához.
6. Felhasználói kézikönyv: tartalmazza az utasításokat a szabályozáshoz, tároláshoz és javításhoz.
7. Huzat: poliészter alapú szövetből, meggátolja, hogy a párna felülete kilógjon az ülésen kívülre, és meggátolja annak elcsúszását.

Használati utasítás

Karbantartás

Párna

1. Használjon fertőtlenítő szappant a párna mosásához.
2. Használjon egy mosóruhát a párna tisztításához, és hagyja megszáradni a levegőn. Ne használjon tisztítószereket vagy egyéb oldószert.
3. Ne mossa mosógépben, és ne szárítsa szárítógépben.
4. Ne helyezze gőzös vagy meleg autókávéba.

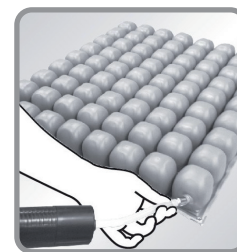
Fedél

1. Mossa 30°C-on, ne vasalja.
2. Higiéniai okokból minden párnát csak egyetlen beteg használjon.
3. Ajánlott egy másik huzat vásárlása az első mosása esetére; így elkerüli, hogy a felhasználó közvetlenül érintkezzen a párnával.

Ha szüksége van segítségére a beállításhoz, a termék használatához vagy karbantartáshoz, forduljon a gyártóhoz.



1. Helyezze a légpárnát a székre, forgassa el a szelepet az órával ellentétes irányba a nyitáshoz.



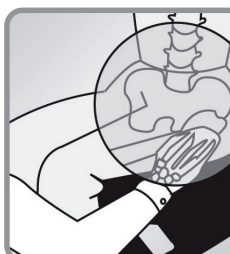
2. Csatlakoztassa a manuális szivattyú szilikonsővét a szelephez, és fújja fel, amíg a párna nem hajlik meg enyhén



3. Forgassa el a szelepet az órával megegyező irányba, hogy elzárja és eltávolítsa a manuális szivattyút (a két szelephez ismételje meg az 1-3 lépést)



4. Ha a párna túlságosan fel van fújva, helyezze a beteget a párnára, normál ülő helyzetben karokkal és lábakkal pihenő pozícióban.



5. Helyezze a kezét a párna és a beteg legkiállóbb csontja közé.



6. Így tartva a kezét forgassa el lassan a szelepet az órával ellentétes irányba, hogy kiengedjen valamennyi levegőt, hogy a beteg belesüppedjen a párnába.

Hibaelhárítás

1. Ellenőrizze, hogy a párna és mind a négy csücske megfelelően fel legyen fújva.
2. Helyezze a túlságosan felfújott párnát vízbe, hogy megtalálja, hol eszert.
3. Miután megtalálta, hogy hol eszert, jelölje meg a pontot egy fogpiszkáló

behelyezésével.

4. Vegye ki a légpárnát, és eresszen le egy kis levegőt a belsejéből.
5. Hagyja teljesen megszáradni a párnát, majd távolítsa el a fogpiszkálót.
6. Tisztítsa meg a lyuk körüli területet, és hagyja megszáradni a felületet.
7. Helyezzen egy fóliafoltot, hogy leblokkolja.
8. Nyomja a fóliafoltot erővel, hogy megfelelő tartást biztosítson. 30 percig ne használja a párnát.
9. Amikor a párnát ismét használja, állítsa be megfelelő felfújással, a használati utasítás betartásával.

A folt nem módosítja a párna teljesítményét; mindazonáltal, ha egy folt használatával a probléma nem oldódik meg, vagy súlyosabb károk keletkeznek, forduljon a helyi viszonteladóhoz

Előrelátható hasznos élettartam: 1 év

Szimbólumok

	Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	Száraz, hűvös helyen tárolandó
	Gyártó
	Termékkód
	A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz
	Napfénytől védve tárolandó
	Olvassa el a használati utasításokat
	Tételszám
	Orvostechnikai eszköz
	Hőmérsékleti határérték
	Nedvességtartalom határérték
	Légköri nyomás határértéke
	Gyártás dátuma

A GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEI

A 12 hónapos, standard Gima B2B jótállás érvényes.